

# FICHE PÉDAGOGIQUE

SÉLECTION DU MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE

## Sommaire

Introduction	2
L'auteur	3
Résumé	3

### AXES D'ÉTUDE :

1. Entrer dans le récit	4
2. Connaître le contexte historique	9
3. Comprendre l'histoire	11
4. Comprendre le fonctionnement du récit	16
5. Connaître les personnages	19
6. Repérer les grands thèmes et les enjeux de l'histoire	26
7. Apprécier le style de l'auteur	31
8. Dire et écrire sur le texte	35
9. Recherches et bibliographie	36

Chaque étude comporte :

- Une fiche professeur : objectifs, pistes de recherche, questions et activités complémentaires.
- Une fiche élève : questions, activités, journal de lecture.



CYCLE 4 / 3<sup>e</sup>

## Quand Anna riait

Texte Yaël Hassan

Ill. par Marcelino Truong

ROMAN POCHE – 128 p. – 5,25 €

MOTS-CLEFS :  
GUERRE, ADOLESCENCE, AMOUR

# Introduction

## Un mystère intrigant

Ce beau roman passionnera les lecteurs de 10 ans et plus ! Prenons une photo mystérieuse, un secret de famille, deux enfants curieux qui vont s'ingénier à le découvrir, une famille unie qui cache pourtant des blessures et, comme fond, l'histoire des Juifs pendant la Seconde Guerre mondiale : l'on obtient, par le talent de Yaël Hassan, un récit émouvant aux enjeux forts.

## Des enjeux forts

Le récit développe le rôle du passé, familial et historique, pour se construire et mieux connaître les siens, l'amour de la famille et l'importance de la transmission, les vertus de l'entraide et de la curiosité (qui n'est pas toujours un vilain défaut !), la valeur de l'énergie et de la persévérance, de l'action qui consiste à entreprendre même si tout paraît vain.

Enfin, cette histoire touchante qui montre les terribles effets de l'intolérance et du racisme, suscitera chez les jeunes lecteurs la saine indignation et la compassion qui feront d'eux des hommes et des femmes de bien.

## Rire et pleurer

L'écriture de Yaël Hassan fournit aussi l'occasion de lire une belle langue riche et variée, un récit qui mêle plusieurs formes de narration (récit à la première personne, journal intime...) sur un ton qui, malgré la gravité des sujets abordés, ne manque ni d'humour ni de gaîté.

Ainsi, de mystères en rebondissements, les lecteurs s'attachent aux héros et à cette enquête qui va rapprocher des êtres que les cruautés de la guerre ont séparés.

## Enfants, à vos greniers !

Nul doute que cette histoire donnera à ceux qui le peuvent, l'envie de connaître le passé familial, d'interroger leurs grands-parents, de rechercher et de comprendre l'histoire qu'ils ont laissée en héritage.

## LES POINTS FORTS

- L'histoire palpitante de deux enfants à la découverte d'un secret familial.
- Un contexte historique douloureux – la rafle du Vél' d'hiv', l'Holocauste et la vie quotidienne sous l'Occupation – vu à travers une histoire individuelle.
- Des personnages attachants et sensibles qui suscitent le rire et l'émotion.
- Un roman à plusieurs voix qui alterne récit à la première personne et journal intime.
- Les ravages de la guerre et de l'intolérance, le premier amour, la famille, autant de thèmes qui participent à la construction du lecteur en favorisant son intérêt pour ses racines et son passé familial.

## L'auteur

### Yaël Hassan

**Y**aël Hassan est née à Paris en 1952. Elle passe son enfance en Belgique, sa jeunesse en Israël et, en 1984, revient s'installer en France avec son mari et ses deux enfants. Jusqu'en 1994, rien ne la prédestine encore à l'écriture. Mais un accident de voiture met fin à vingt ans de carrière dans le tourisme. Contrainte au repos pendant une longue période, elle se met à écrire.

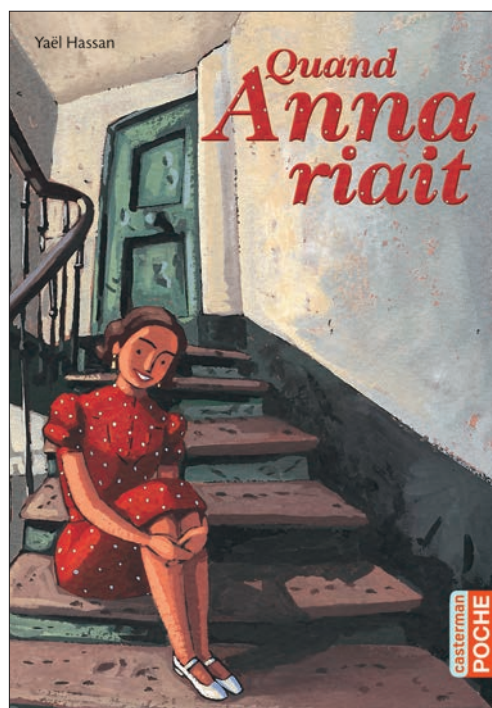
Son premier roman, *Un grand-père tombé du ciel*, obtient successivement le prix du Roman Jeunesse du ministère de la Jeunesse et des Sports en 1996, le prix Sorcière en 1998 et la même année, le Grand Prix des jeunes lecteurs de la PEEP.

Ainsi débute sa carrière d'écrivain. Ainsi sont posées les bases d'une œuvre riche, avec les thématiques privilégiées de la Shoah, de la transmission, et les figures récurrentes des grands-parents gardiens de la mémoire et des adolescents en quête d'identité. Le ton est donné, toujours juste, plein de finesse, de pudeur, de tendresse et d'humour.

## Résumé

**Q**ue faire quand on a 13 ans, qu'on est en vacances à la campagne et qu'il pleut ? Si on allait fouiller dans le grenier, propose Simon ? Avec sa petite cousine Deborah, il fait alors une découverte qui va occuper les vacances : une mystérieuse photo, un journal intime... Qui est Anna, cette belle jeune fille qui fut le premier amour de grand-père ? Qu'est-elle devenue ? Où grand-père se rend-il, tous les 16 juillet, depuis 40 ans ? Les deux détectives en herbe, liés par le secret, vont mener l'enquête... Chemin faisant, ils comprendront les horreurs de la guerre mais aussi le bonheur du premier amour.

En levant le voile sur ce secret de famille, rendront-ils l'appétit de vivre à leur grand-père ?



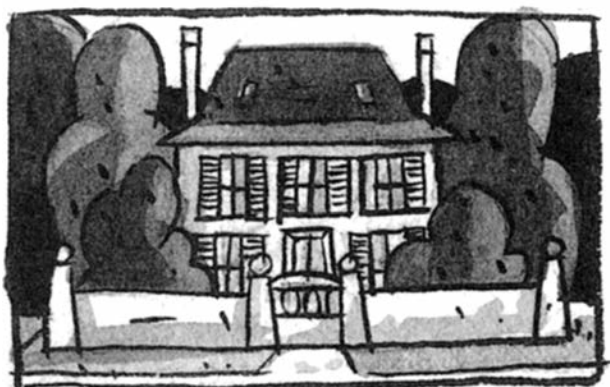
## 1

*Entrer dans le récit***OBJECTIFS ET CONTENUS**

- Entrer dans le récit par **l'observation du livre** : titre, illustration, table des matières.
- Anticiper sur la lecture en **formulant des hypothèses**, à partir de la couverture, de la table des matières et de la quatrième de couverture.
- **Rédaction de ces hypothèses** ; elles seront mises en commun, relues et vérifiées après la lecture.
- Accompagner la lecture individuelle du roman par la tenue d'un **journal de lecture** qui fixera les événements et favorisera les synthèses en classe.

**À SAVOIR**

L'action de lire est complexe et comporte plusieurs phases dont l'une est **l'anticipation** : à partir des indices fournis par l'auteur, le lecteur se donne des prises qui lui permettent d'avancer dans sa lecture en imaginant la suite. Une bonne part du plaisir de lire réside dans l'attente de savoir où nous mène l'auteur et si nos intuitions se vérifient.



*« Chaque année, début juillet, la famille installe ses quartiers d'été à la Datcha, notre maison de vacances en bordure de la Marne. C'est là qu'habitaient mon grand-père Jacques et ma grand-mère Régine, avant. »*

### 1. Le titre du roman

Que te suggère le titre sur l'histoire que tu vas lire ?

.....

.....

Quelle importance peut avoir l'emploi de l'imparfait « riait » ?

.....

.....

Il manque au titre une proposition principale ; essaie de compléter le titre :

*Quand Anna riait,* .....

.....

.....

.....

### 2. L'illustration de couverture

Décris tout ce que tu vois : décor, aspect du personnage (physionomie, vêtement et bijoux).

.....

.....

.....

.....

Qui est ce personnage ?

.....

Est-ce que l'aspect du personnage permet de situer à peu près l'époque de l'histoire qui va suivre ?

.....

.....

.....

.....

.....

### 3. La table des matières

Avant de lire la quatrième page de couverture, lis la table des matières à la fin du livre (p. 115) et formule des hypothèses de lecture à partir des titres des chapitres.

Écris un bref scénario à partir de ces éléments.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### 4. La quatrième page de couverture

Lis maintenant la quatrième page de couverture : quels sont les éléments nouveaux ?

.....

.....

Que te suggèrent des phrases comme : *une photo échappée de l'oubli ? Avoir 16 ans en 1942 ?*

.....

.....

.....

.....

Fort de tous ces renseignements, dis maintenant à quel genre de récit on peut s'attendre : d'aventures ? d'amour ? policier ? historique ?

.....

.....

.....

**5. Le journal de lecture**

Lis maintenant le roman en tenant ton journal de lecture sur ce modèle ; il te permettra de te repérer dans l'histoire pour mieux la comprendre et faciliter de futures recherches.

CHAP.	INDICATIONS DE TEMPS (LE PRÉSENT DE L'HISTOIRE)	INDICATIONS DE TEMPS (LE PASSÉ DU GRAND-PÈRE)	DÉROULEMENT DE L'ENQUÊTE DES ENFANTS	LIEUX
1	DÉBUT JUILLET			MARNE
2		4 JUILLET 1942	DÉCOUVERTE DE LA PHOTO	

CHAP.	INDICATIONS DE TEMPS (LE PRÉSENT DE L'HISTOIRE)	INDICATIONS DE TEMPS (LE PASSÉ DU GRAND-PÈRE)	DÉROULEMENT DE L'ENQUÊTE DES ENFANTS	LIEUX



## 2 Connaître le contexte historique

### OBJECTIFS ET CONTENUS

- Informations sur l'**Holocauste** et la **rafle du Vél' d'hiv'**.
- Selon les possibilités, on pourra demander sa collaboration au professeur d'histoire.

*« Je courus à la fenêtre. Une longue colonne s'était formée dans la rue. J'y repérai Anna dans sa robe bleue. Elle me vit, posa sa main droite sur son cœur puis la porta à ses lèvres et m'envoya un baiser. Quand la colonne se mit en marche, je ne quittai pas Anna des yeux. Elle ne fut bientôt plus qu'une petite tache bleue s'éloignant inexorablement. »*



**2. Connaître le contexte historique** **FICHE ÉLÈVE 2**

Relève toutes les allusions à des faits historiques et mets-les en rapport avec l’histoire de Jacques et Anna.

DATES	LES FAITS HISTORIQUES	L’HISTOIRE DE JACQUES ET ANNA
ÉTÉ 41		RENCONTRE AVEC ANNA
16 JUILLET 42		

## 3 Comprendre l'histoire

### OBJECTIFS ET CONTENUS

Repérer les éléments de la **situation de départ** : le cadre de l'histoire, les principaux personnages, les événements déclencheurs.

Suivre les principaux événements et leur progression sous l'angle **de l'enquête des enfants**.

#### ■ Les étapes de l'enquête des enfants

Ch. 1 La découverte de la photo

Ch. 1 L'enquête sur la photo

Ch. 4 La lecture du journal

Ch. 8 Les témoignages

Ch.11 Faire parler le grand-père

Ch.13 La solution Internet

Ch.14 et 15 Les aveux

Ch.16 Le message sur Internet.

Repérer la construction du roman (**récit alterné** : récit de Simon et journal du grand-père).

#### ■ Questions supplémentaires sur l'enquête

Qu'est-ce qui empêche les enfants de consacrer tout leur temps à leur enquête ?

Quels obstacles rencontrent-ils ?

Qu'est-ce qui interrompt souvent leur lecture du journal du grand-père ?

Au chapitre 9, quelle péripétie risque de compromettre leur secret ?

Au chapitre 13, la situation paraît bloquée. Que doivent faire alors Simon et Deborah ?

Quelle solution Simon envisage-t-il à la fin des vacances pour retrouver Anna ?

Qu'en pensent les adultes ?

### À SAVOIR

#### ■ Les étapes du récit

Le récit obéit en général à un « schéma narratif » dont les premières étapes consistent à présenter la situation de départ (ou initiale) dans les premières pages, puis à raconter l'événement qui va déclencher l'action ; ces deux étapes se repèrent en général par les temps verbaux employés et la présence d'une expression (temporelle le plus souvent) qui lance véritablement le récit (Un jour..., ce matin-là..., par exemple). Des péripéties font évoluer les événements jusqu'à une situation finale. On appelle chute le récit de la fin de l'histoire.

*« Au moment où j'allais refermer l'album et ranger le tout pour m'attaquer au deuxième carton, une photo, soudain, à la toute dernière page, a attiré mon attention. On y voyait poser grand-père, qui devait avoir alors à peine plus de seize ou dix-sept ans, en compagnie d'une jeune fille brune. Elle était assise devant lui et grand-père, debout, avait les deux mains posées sur ses épaules. Je la trouvai jolie. Elle souriait. »*

**3. Comprendre l'histoire**

**FICHE ÉLÈVE 3**

**1. La situation de départ**

Relis les chapitres 1 à 4 et précise le cadre et la situation de l'histoire.

<b>OÙ L'HISTOIRE SE PASSE-T-ELLE ?</b>	
<b>QU'EST-CE QUE LA <i>DATCHA</i> ?</b>	
<b>QUI SONT SIMON ET DEBORAH ?</b>	
<b>QUELLE EST LEUR PARENTÉ ?</b>	
<b>POURQUOI LES PERSONNAGES SE TROUVENT-ILS À CET ENDROIT ?</b>	
<b>EN QUELLE ANNÉE COMMENCENT CES VACANCES TRÈS SPÉCIALES ?*</b>	
<b>QUELLE SECONDE HISTOIRE EST RACONTÉE ?</b>	
<b>QUAND S'EST-ELLE PASSÉE ?</b>	

\* Grâce aux indices du texte, tu peux le calculer.

**2. Les événements déclencheurs (chapitres 1 à 4)**

Complète ces phrases :

Au grenier, Simon et Deborah découvrent .....

Ils décident alors de .....

Quelles expressions signalent que ces découvertes vont déclencher l'enquête des deux héros (p. 10, p. 32) ?

.....

.....

.....

.....

.....

## 3. Comprendre l'histoire

## FICHE ÉLÈVE 3

**3. Deux histoires pour le prix d'une**

Le récit mêle une seconde histoire à celle de Simon : laquelle ?

.....

.....

Qui sont Jacques et Anna ?

.....

Par quels documents apprenons-nous leur histoire ?

1 .....

2 .....

**4. La progression de l'enquête**

Qu'est-ce que les enquêteurs apprennent de leurs sources d'information (témoignages, documents) ?

CHAP.	DOCUMENTS	INFORMATIONS RECUEILLIES
	PHOTO	
	ARTICLES	
	JOURNAL INTIME	
	TÉMOIGNAGES	INFORMATIONS RECUEILLIES
	NOÉMIE	
	GRAND-PÈRE	
	LA MÈRE DE SIMON	

**3. Comprendre l'histoire**

**FICHE ÉLÈVE 3**

Précise les étapes de l'enquête : des premières découvertes au dénouement, en passant par les méthodes employées et les péripéties, favorables ou défavorables.

CHAP.	LES ÉTAPES DE L'ENQUÊTE
1	
4	
8	
11	
13	
14-15	
16	

CHAP.	LES OBSTACLES
9	
13	

**5. Le dénouement (chap. 16)**

Quel événement se produit le soir de la Pâque juive ?

.....

Quelle est la récompense de Simon ?

.....

Entre la réception du message de Yaël et les retrouvailles de Jacques et Anna, combien de temps s'est écoulé ?

.....

L'auteur fait l'ellipse de cette période, c'est-à-dire qu'elle ne raconte pas tout. Imagine brièvement ce qui a pu se passer jusqu'à l'arrivée de Yaël et Anna.

.....

.....

.....

.....

Un nouveau personnage : Yaël. À qui ce prénom te fait-il penser ?

.....

À quoi reconnaît-on Anna malgré les années qui ont passé ?

.....

Quels sentiments la scène des retrouvailles éveille-t-elle chez les personnages ?  
Chez le lecteur ?

.....

.....

Ce dénouement te paraît-il vraisemblable ?

.....

.....

## 4

## Comprendre le fonctionnement du récit

## OBJECTIFS ET CONTENUS

- Repérer le ou les **narrateurs**.
- Suivre la **chronologie des événements**.
- Distinguer les **formes du récit** (récit à la première personne, journal intime, articles de presse).

## À SAVOIR

● L'auteur est la personne réelle qui écrit le texte ; il délègue à un narrateur fictif le soin de raconter l'histoire. Ce narrateur se confond souvent avec l'auteur quand il est complètement extérieur à l'histoire, mais il peut aussi être un personnage de l'histoire, un témoin des événements. Le récit est alors à la première personne.

● Les événements de l'histoire sont racontés selon l'ordre chronologique mais pas toujours : l'auteur pratique parfois des retours en arrière.

On appelle retour en arrière le procédé qui consiste, à un moment donné de l'histoire, à raconter des événements antérieurs qui permettent de comprendre la situation. Au cinéma, on appelle ce procédé un flash-back.



*« Je regrette tant de n'avoir pas commencé ce journal le jour où j'ai rencontré Anna. Mais j'étais alors tellement heureux, tellement occupé d'elle que cette idée ne m'avait même pas effleuré l'esprit. Si j'avais su ce qu'il adviendrait d'elle, ce qu'il adviendrait de notre histoire, j'aurais bien sûr consigné par écrit chacun des moments passés ensemble. Mais comment aurais-je pu le prévoir ? Même aujourd'hui, en rédigeant ces notes, je garde encore en moi l'espoir de la retrouver. Car jamais je n'oublierai Anna et ne pourrai me résigner à son absence. »*



## 1. Le narrateur

Qui est le narrateur de cette histoire? Fait-il partie de l'histoire?

.....

## 2. Les voix du récit

Dans le récit de l'enquête menée par Simon et Deborah, qui dit « je » ?

Dans le journal retrouvé par les enfants, qui dit « je » ?

.....

### **3. La construction du récit**

Par quel procédé typographique le lecteur peut-il faire la différence entre le récit de l'enquête et l'histoire de Jacques et Anna ?

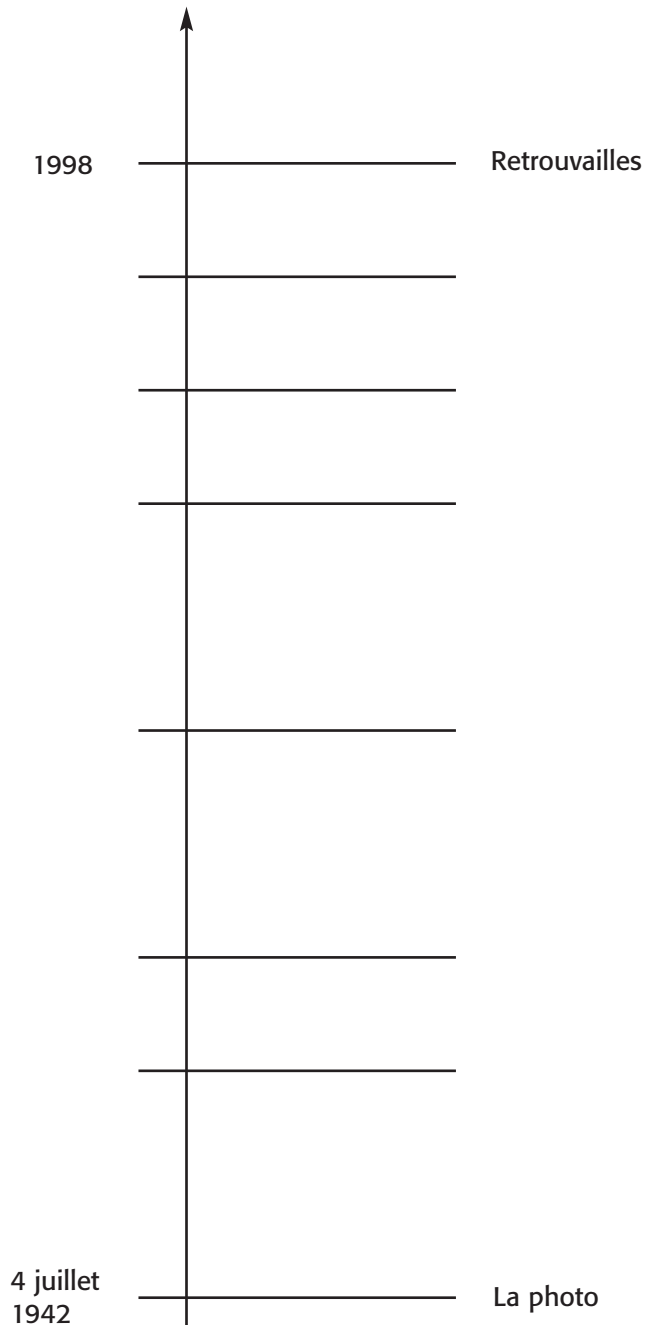
.....

Précise l'alternance des deux histoires dans le livre :

[illegible]

**4. La chronologie des événements**

Relève toutes les dates citées explicitement ou non dans le roman et trace un axe qui remet les événements dans l'ordre chronologique. Tu devras calculer certaines dates d'après les indices fournis par le texte.



## 5

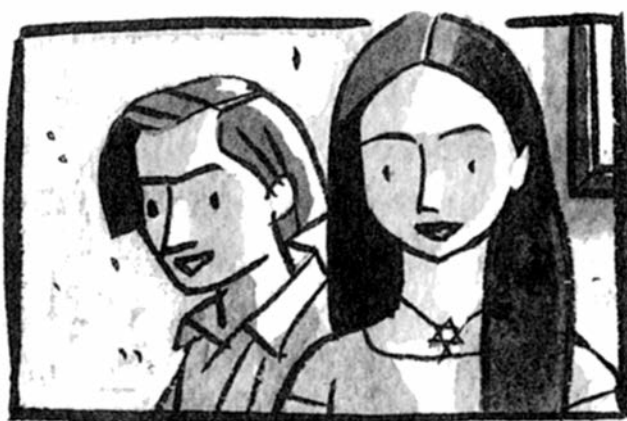
## Connaître les personnages

## OBJECTIFS ET CONTENUS

Dresser le **portrait** des personnages et comprendre leur **parcours**.

## À SAVOIR

- Le rôle des personnages dans le récit.
- Le personnage de récit peut endosser un rôle dans l'action : héros, aide, opposant, etc.
- Il peut aussi avoir un rôle « thématique » : père, mère, maître, modèle, témoin, muse, etc.
- Les personnages qui ont un rôle dans l'action ne sont pas forcément des êtres humains : un objet, un animal peuvent contribuer à faire évoluer l'histoire. Ici, la photo joue un rôle déterminant dans l'action.



« Le lendemain matin, la maison resta longtemps endormie. Pour changer, il pleuvait à torrents et rien n'incitait à sortir du lit.

— Debout, Simon ! me fit soudain la voix de Déborah, sa bouche plaquée contre mon oreille.

Je bondis de frayeur.

— Mais t'es folle ! criai-je en me frottant l'oreille endolorie.

— La ferme ! hurlèrent en chœur les cousins en faisant voler qui une chaussette qui un chausson dans notre direction, sans doute pour nous faire comprendre qu'ils tenaient à dormir encore, eux.

Moi aussi, je serais bien resté encore un peu au lit, mais la curiosité fut la plus forte. »

5. Connaître les personnages

FICHE ÉLÈVE 5

**1. Simon**

Relève les détails qui le concernent.

CHAP.	ÂGE ET IDENTITÉ	PHYSIQUE	CARACTÈRE (QUALITÉS ET DÉFAUTS)	OCCUPATIONS ET INTÉRÊTS
1				

## 5. Connaître les personnages

## FICHE ÉLÈVE 5

Rédige en quelques phrases le portrait de Simon d'après les informations que tu as recueillies.

.....

.....

.....

.....

.....

Que veut-il dire quand il dit être *hanté* par l'histoire d'Anna ?

.....

.....

Pourquoi tient-il tant à retrouver Anna (p. 100) ?

.....

.....

### Simon et les autres

Remplis ce tableau des personnages en t'aidant du texte : certains renseignements ne sont pas donnés directement ; tu devras les calculer ou les déduire des indices donnés par l'auteur.

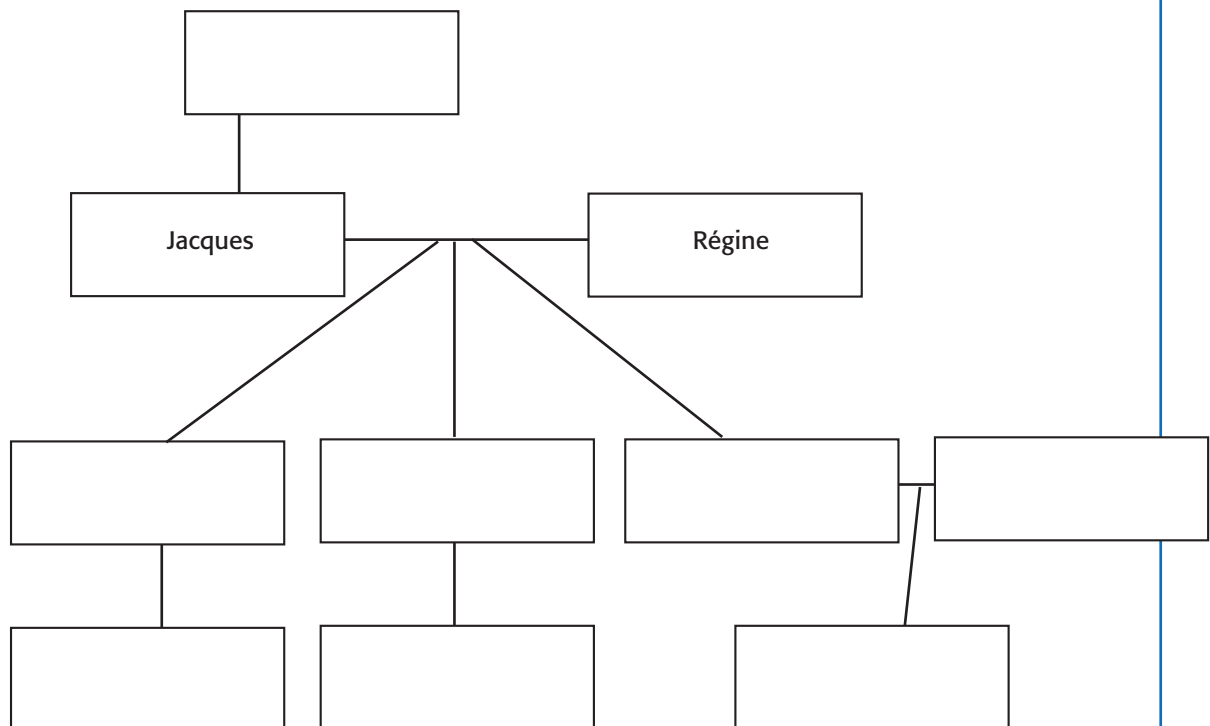
NOM	ÂGE	LIEN DE PARENTÉ AVEC SIMON	ÉLÉMENTS DE PORTRAIT
JACQUES	72 ANS	GRAND-PÈRE	
RÉGINE			
DÉBORAH			
CLARA ET NOA			
FRANK & JÉRÉMIE			
DANIEL			
NOÉMIE			

5. Connaître les personnages

FICHE ÉLÈVE 5

2. Les relations familiales

Confectionne l'arbre généalogique de la famille.



3. Portrait des autres personnages

Remplis les tableaux suivants avec les détails fournis par le texte.

**DÉBORAH**

CHAP.		
	ÂGE, IDENTITÉ	
	PHYSIQUE	
	CARACTÈRE (QUALITÉS ET DÉFAUTS)	
	OCCUPATIONS ET INTÉRÊTS	

5. Connaître les personnages

FICHE ÉLÈVE 5

**JACQUES**

<b>CHAP.</b>		
	<b>ÂGE, IDENTITÉ ORIGINE</b>	
	<b>SON SECRET</b>	
	<b>SES AMOURS</b>	
	<b>SES SENTIMENTS</b>	

**ANNA**

<b>CHAP.</b>		
	<b>ÂGE, IDENTITÉ</b>	
	<b>PHYSIQUE, TRAIT QUI LA CARACTÉRISE</b>	
	<b>OCCUPATIONS</b>	
	<b>QUALITÉS</b>	

## 5. Connaître les personnages

## FICHE ÉLÈVE 5

**4. Le premier amour : l'histoire de Jacques et Anna**

Leur première rencontre (chap. 6 et 9) : quand et où a-t-elle eu lieu ?

.....

Qui des deux fait le premier pas ? .....

Pourquoi Jacques a-t-il tant attendu pour lui parler ?

.....

En quoi leur histoire personnelle (enfance, conditions de vie) est-elle très différente ?

.....

.....

Relève quelques phrases du journal qui montrent la force de l'amour que Jacques éprouve pour Anna.

.....

.....

**La première soirée d'anniversaire (chap. 10)**

Quels préparatifs Jacques fait-il ?

.....

Quel cadeau a-t-il pour Anna ?

.....

**Le second anniversaire (ch. 12)**

Quel est le cadeau d'Anna pour Jacques ?

.....

Comment réagit Jacques au moment de l'arrestation ?

.....

Que propose-t-il à Anna ? Que veut-il faire ensuite ?

.....

Relève un passage qui montre que ce premier amour a marqué Jacques pour la vie ?

.....

.....

.....

.....



**5. La tonalité du récit**

Quels sentiments éprouvent Simon et Déborah à la lecture du journal (p. 40, p. 87) ?

.....

.....

Et la mère de Simon (p. 96) ?

.....

.....

Comment se manifeste leur émotion ?

.....

.....

## 6

## Repérer les grands thèmes et les enjeux de l'histoire

### OBJECTIFS ET CONTENUS

- Histoire : **la guerre et le martyr juif.**
- Topoï : l'enquête sur **le passé familial, le secret, la famille et l'enfance, la rencontre amoureuse.**
- On pourra interroger les élèves sur leur connaissance de cette période de l'Histoire et recenser leurs acquis en fonction de leurs **lectures** ou de leur **expérience.**

« — Et à grand-mère ? Pourquoi ne pas lui avoir demandé ?

— Là non plus, nous n'avons pas osé le faire. Quand elle s'était aperçue de notre manège le fameux jour où nous avions voulu suivre grand-père, elle nous avait regardées, ta mère et moi, d'une étrange manière. C'était un regard mêlé de tristesse et de tendresse à la fois. Et je crois que ce fut ce regard-là qui nous empêcha de la questionner.

Puis, peu à peu, nous avons cessé de chercher à comprendre et découvrir quoi que ce soit. Mais quand il est tombé malade l'hiver dernier, il m'est arrivé de le veiller parfois. Et à plusieurs reprises, dans son sommeil, je l'ai entendu balbutier un prénom. Un prénom qui n'était pas celui de grand-mère, Régine, mais un prénom qui m'était inconnu. »



**1. L'histoire des Juifs dans le roman**

Le roman nous fournit des indications précises sur le sort des Juifs pendant la Seconde Guerre mondiale :

**La rafle du Vél' d'hiv' :**

Date .....

Lieu .....

Organisateurs .....

Nombre d'arrestations .....

Nom de code de l'opération .....

**Des lieux chargés d'histoire : que s'est-il passé ?**

Au gymnase Japy (p. 86) .....

À l'hôtel Lutetia (p. 87) .....

Rue Nélaton (p. 87) .....

**Qu'est-ce que :**

l'Occupation .....

l'Holocauste .....

la déportation .....

l'étoile jaune .....

les chambres à gaz .....

un camp de concentration .....

Relève les détails concernant la vie quotidienne sous l'Occupation.

.....

.....

.....

.....

.....

Quels sentiments, quelles opinions éveille en toi le sort fait aux Juifs (chap. 12) ?

.....

.....

.....

**La religion juive**

Qu'apprenons-nous sur cette religion à travers l'histoire de la famille de Simon ?

	<b>rites et célébrations</b>
<b>CHAP. 7</b>	
<b>CHAP. 8</b>	
<b>CHAP. 9</b>	
<b>CHAP. 13</b>	
<b>CHAP. 16</b>	

**2. La famille et l'enfance**

**La vie de famille chez Simon**

Quels sont les sentiments de Simon pour ses grands-parents ?

.....

.....

Pour Déborah ?

.....

.....

Quand ils sont réunis, quelles sont leurs occupations ?

.....

.....

.....

.....

Aimes-tu l'atmosphère qui règne dans cette famille ? Pourquoi ?

.....

.....

### 3. Le secret

Le thème du secret est comme un « fil rouge » dans le récit.

Parcours à nouveau le roman et relève les mots qui constituent le champ lexical du secret.

CHAP.	NOMS	VERBES	ADJECTIFS	EXPRESSIONS
8				JARDIN SECRET

De quand date le secret du grand-père ?

.....

La mère et la tante de Simon ont essayé dans leur enfance de percer le secret de leur père Jacques : comment ?

.....

.....

.....

.....

À quoi ont-elles abouti ?

.....

.....

Pourquoi ont-elles renoncé ?

.....

.....

Que signifie *intime* dans l'expression *journal intime* ?

.....

Quels sont les scrupules de Simon au moment de lire le journal intime de son grand-père (p. 36) ? Qu'en penses-tu ?

.....

.....

.....

.....

.....

Par quel argument Déborah l'a-t-elle convaincu ?

.....

Comment les enfants protègent-ils le secret de leur enquête ?

.....

.....

.....

.....

## 7

## Apprécier le style de l'auteur

## OBJECTIFS ET CONTENUS

- Distinguer les **registres de langue**.
- Comprendre les **images du texte** et élucider les **références culturelles**.
- Enrichir son **vocabulaire** thématique (champ lexical de la famille).

## À SAVOIR

■ *Les registres de langue*

Selon la situation, l'âge, le métier, on utilise la langue de manière différente (vocabulaire et syntaxe). On distingue généralement trois registres de langue :

**Soutenu** : À quelle heure viendras-tu demain ?

**Courant** : Tu viendras à quelle heure demain ?

**Familier** : Tu te pointes à quelle heure demain ?

■ *Les expressions imagées*

Pour rendre son langage plus expressif, on utilise des comparaisons ou des métaphores qui permettent d'évoquer la réalité en la comparant à une autre, parfois complètement différente.

La comparaison est souvent introduite par *comme* ou *ainsi que* :

*Elle est souriante comme une porte de prison.*

La métaphore établit le lien entre les deux réalités de façon plus directe :

*C'est une vraie porte de prison.*



« Une véritable catastrophe ! Même le feu d'artifice du 14-Juillet avait été annulé pour cause d'intempéries... Les vacances s'annonçaient donc des plus ennuyeuses et, après avoir épuisé tous les jeux de société et passé des heures devant la télé, nous errions comme des âmes en peine dans la maison, ne sachant plus que faire pour passer le temps. Tandis que chacun essayait de se trouver une occupation, je m'étais, quant à moi, réfugié au grenier. »

## 7. Apprécier le style de l'auteur

## FICHE ÉLÈVE 7

**1. Les niveaux de langue**

Le narrateur Simon, sous la plume de Yaël Hassan, s'exprime dans un langage courant, voire soutenu. Mais quand il reproduit les dialogues, il utilise un niveau de langue plus familier, conforme à l'âge des personnages ou à la situation racontée.

Relève au hasard des dialogues du roman, quelques mots ou expressions du registre familier.

PAGE	MOTS ET EXPRESSIONS	DITS PAR...

**2. Les expressions imagées**

Recherche le sens des expressions suivantes :

<b><i>Comme des âmes en peine</i> (p. 6)</b>	
<b><i>L'âge bête</i> (p. 16)</b>	
<b><i>Un secret de Polichinelle</i> (p. 20)</b>	
<b><i>Faire des messes basses</i> (p. 16)</b>	
<b><i>Tourner 7 fois sa langue dans sa bouche</i> (p. 13)</b>	
<b><i>Se prendre au jeu</i> (p. 13)</b>	
<b><i>Mon petit doigt me dit</i> (p. 14)</b>	
<b><i>Une fine mouche</i> (p. 29)</b>	



## 7. Apprécier le style de l'auteur

## FICHE ÉLÈVE 7

Utilise une ou deux expressions ci-dessus dans une phrase personnelle

.....

.....

## 3. Les références culturelles

Recherche l'origine des personnages ou références suivantes :

<b>Mona Lisa (p. 23)</b>	
<b>Mathusalem (p. 32)</b>	
<b>Roméo et Juliette (p. 45)</b>	
<b>Comme une statue de sel (p. 65)</b>	
<b>Le secret de Polichinelle (p. 20)</b>	

Cite une œuvre célèbre des auteurs que Jacques fait lire à Anna (p. 79) ?

	ŒUVRE	SIÈCLE
<b>Victor Hugo</b>		
<b>Verlaine</b>		
<b>Stendhal</b>		
<b>Lamartine</b>		
<b>Balzac</b>		

#### 4. Enrichis ton vocabulaire

Dans une famille, qui est l'aîné, le puîné, le cadet, le benjamin ?

.....

.....

.....

.....

Précise le sens et l'emploi des mots et expressions :

Ancêtres, aïeux

.....

.....

Cousins germains

.....

.....

Un secret de famille

.....

.....

Avoir un cadavre dans le placard

.....

.....

## 8 Dire et écrire sur le texte

### OBJECTIFS ET CONTENUS

Pour prolonger la lecture, voici quelques suggestions de travaux d'expression orale et écrite sur les thèmes mis en œuvre dans le roman.

**Vérification des hypothèses de départ**

**Cinquante ans après... écrire une suite au journal**

**Le journal intime et les écrits personnels**

**Dire un poème**

**Écrire un article**



### TRAVAUX PROPOSÉS

#### ■ Vérification des hypothèses de départ

Compare le scénario que tu as rédigé avant la lecture du roman et la version de Yaël Hassan. Échange avec les scénarios des camarades. Qui s'en est approché le plus ?

#### ■ Cinquante ans après...

Grand-père reprend son journal intime plus de 50 ans après... Rédige la première page à sa place. Comment la vie va-t-elle s'organiser maintenant qu'Anna est de retour ? Raconte...

#### ■ Le journal intime et les écrits personnels

Est-ce que tu écris des textes pour toi : poèmes, listes, histoires, journal intime ?

Écrire : rédige ton journal intime sur un jour, une semaine de ta vie ou plus...

Constitue une liste personnelle : tes chansons ou tes films préférés, tes projets pour la semaine ou pour la vie, ce que tu aimes, ce que tu détestes, les personnes ou personnages auxquels tu aimerais ressembler...

#### ■ Dire un poème

« J'aime poèmes tristes », dit Anna à Jacques p. 79 : et toi ?

Dans ton manuel ou dans un autre livre, choisis un poème qui t'a plu. Apprends-le par cœur ou lis-le en classe.

#### ■ Écrire un article

Les retrouvailles de Jacques et Anna. Une si belle histoire éveille l'intérêt de la presse : fais-toi journaliste et écris un article de journal qui résume l'histoire et raconte le retour d'Anna.



## Recherches et bibliographie

### OBJECTIFS ET CONTENUS

Si le temps et le niveau de la classe le permettent, voici quelques travaux complémentaires qui favoriseront la mise en réseau du roman et l'interdisciplinarité (histoire).

#### ■ *L'histoire des Juifs et l'antisémitisme*

On trouve sur Internet de nombreuses suggestions de textes, films et chansons sur ce thème.

On peut retenir :

*Le Journal d'Anne Frank*, Le Livre de poche.

Yaël Hassan, *La Promesse*, Flammarion, Castorpoche, 2002.

Yaël Hassan, *Un grand-père tombé du ciel*, Casterman, 1997.

Joseph Joffo, *Un sac de billes*, Le Livre de poche, 1973.

Roberto Benigni, *La Vie est belle*, film et récit, Gallimard, 1998.

Jean-Jacques Goldmann, *Comme toi*.

#### ■ *Les enfants détectives et les enquêteurs*

Erich Kästner, *Émile et les détectives*, Le Livre de poche jeunesse, 1929.

Enid Blyton, *Le Club des Cinq*, Hachette (Bibliothèque rose).

Caroline Quine, *Alice détective*, et toute la série des romans consacrés à la jeune Alice, détective en herbe, Hachette (Bibliothèque verte).

Sophie Dieuaide, série Les enquêtes de Chloé, Casterman, 2005.

Jean-François Chabas, *Les Secrets de Faith Green*, Casterman, 1998.

#### ■ *L'enfance et la famille*

Voir les listes officielles, les manuels et les sites internet.

#### ■ *Le grand amour et la première rencontre*

Lire aux élèves une scène de première rencontre :

*Premier amour* de Tourgueniev ; la rencontre entre Frédéric et Madame Arnoux, dans

*L'Éducation sentimentale* ; celle de Chloé et Colin dans *L'Écume des jours* de Boris Vian, etc.

Lire une fable : *Les Deux Pigeons* de La Fontaine (le bonheur dans l'amour à deux).

## TRAVAUX PROPOSÉS

### ■ *L'histoire des Juifs et l'antisémitisme*

Renseigne-toi sur les origines du peuple juif et les grands moments de son histoire.

Qu'est-ce que l'État d'Israël ? Recherche l'origine et la date de sa création, son évolution jusqu'à aujourd'hui.

### ■ *Les enfants détectives*

#### **Les enquêteurs dans la littérature et dans les films et séries télévisées**

Prépare une fiche sur l'un de ces enquêteurs (ou tout autre que tu connais) : origine, identité et portrait, méthodes, qualités, enquêtes les plus célèbres...

Œdipe (on dit qu'il fut le premier enquêteur...), Sherlock Holmes, Hercule Poirot, Maigret, Arsène Lupin, Rouletabille, Nestor Burma, Tintin, etc.

#### **Écrire**

As-tu déjà eu l'occasion de mener une enquête (disparition ou apparition inattendue d'un objet, mystérieux coup de téléphone, message chiffré, traces ou empreintes curieuses...) ?

Raconte cette expérience en précisant les faits, ta méthode et tes découvertes.

Si cela ne t'est jamais arrivé, alors, imagine...

### ■ *L'enfance et la famille*

#### **Connaître ses grands-parents**

Dans *Quand Anna riait* et dans *La Promesse*, Yaël Hassan s'inspire de l'histoire de sa mère.

Jacques pourrait être son grand-père. Quel indice autobiographique l'auteur a-t-elle placé dans son récit ?

Les grands-parents de Simon jouent un grand rôle dans sa vie. Il dit p.104 : « *L'image de grand-mère, je la portais en moi, sans jamais m'en défaire, aussi légère que le parfum à la violette dont elle imbibait ses mouchoirs.* »

As-tu des souvenirs de l'un de tes grands-parents, de sa vie ?

As-tu, comme Simon, une relation privilégiée avec tes grands-parents ?

#### **Réaliser un arbre généalogique**

Si tu as de la famille, construis ton arbre généalogique suivant le modèle fourni plus haut.

Renseigne-toi auprès des membres de ta famille pour connaître les liens de parenté, les dates de naissance et de mort...

***Feuilleter les photos de famille***

Si tu possèdes des photos anciennes de ta famille, voire d'une autre famille, recrée les liens qui unissent les personnes présentes sur la photographie, l'histoire de leur rencontre, etc.

Si tu trouves une photo de mariage avec tous les invités de la noce, tu peux t'amuser à imaginer l'histoire des mariés et aussi les liens entre les différentes personnes présentes sur la photo.

Trouve-leur des noms, un métier, une histoire, à partir de leur âge, de leur physique, de leur mine sur la photo, de leur vêtement...

***Raconter une journée de vacances ou de détente :*** un bon ou un mauvais souvenir, une anecdote drôle ou dramatique, une rencontre importante, la découverte d'un lieu, d'une nouvelle occupation...

**■ *Le grand amour : coup de foudre et première rencontre***

Que signifie l'expression *le coup de foudre* ?

Connais-tu une chanson d'amour ?

Renseigne-toi sur les couples d'amoureux célèbres anciens et modernes : Tristan et Iseut, Héloïse et Abélard, Roméo et Juliette, etc.

**■ *Les nouvelles technologies de communication***

Débat

Sans internet, Simon aurait-il pu retrouver Anna ?

Évalue tous les avantages mais aussi les inconvénients de ce mode de recherche.